



## EPICC 灵性关怀教育标准：护理和助产专业学生的核心灵性关怀能力培养

牛艳平，朱俊红，曾迎春，史双，李娟，肖靖，郑倩

牛艳平，博士，讲师，注册护士，浙江树人大学树兰国际医学院护理学院，杭州，中国

Yanping NIU PhD, Lecturer, RN, School of Nursing, Zhejiang Shuren University Shulan International Medical College, Hangzhou, China

朱俊红，博士，副教授，注册护士，浙江大学医学院护理系，杭州，中国

Junhong ZHU, PhD, RN, Associate Professor, Nursing Studies, School of Medicine, Zhejiang University, Hangzhou, China

曾迎春，博士，副研究员，注册护士，浙江大学城市学院护理与康复学院，杭州，中国

Yingchun ZENG, PhD, Research Associate Professor, RN, School of Nursing and Health Sciences, Zhejiang University City College, Hangzhou, China

史双，硕士，主管护师，北京大学第一医院老年病科，北京，中国

Shuang SHI, MSc, RN, Department of Geriatrics, Peking University First Hospital, Beijing, China

李娟，硕士，注册护士，博士生，中南大学湘雅护理学院，长沙，中国

Juan LI, MSc, RN, PhD candidate, Xiangya School of Nursing, Central South University, Changsha, China

肖靖，学士，注册护士，硕士生，浙江大学医学院护理系，杭州，中国

Jing XIAO, BS, RN, Master's candidate, Nursing Studies, School of Medicine, Zhejiang University, Hangzhou, China

郑倩，学士，注册护士，硕士生，浙江大学医学院护理系，杭州，中国

Qian ZHENG, BS, RN, Master's candidate, Nursing Studies, School of Medicine, Zhejiang University, Hangzhou, China

## 前言

### 介绍

《EPICC 灵性关怀教育标准》描述了对护理和助产本科专业学生所期望的灵性关怀能力。掌握每种能力所获得的学习成果分别从知识、技能和态度层面加以介绍。这些能力是基于灵性关怀能力研究<sup>1</sup>的结果，并且在《EPICC 教育和学习活动 1 和 2》<sup>2</sup>期间进行了讨论和商定。应该认为，这些能力是在富有同情心的关系中实践的，并建立在具有以人为本的、反思性的、开放的、在场陪伴的和信任的护理态度基础上的，是护理和助产作为一个整体的基础。

### 灵性：

EPICC 采用了欧洲姑息治疗协会（European Association for Palliative Care, EAPC）<sup>3</sup>的灵性定义、改编版的国家医疗服务体系（苏格兰省）（National Health Service Scotland, NHS Scotland）教育部门的灵性关怀定义<sup>4</sup>（以反映人们的福祉和疾病）。

**灵性：**人类生活的动态层面，与人们个人和社会的经历、表达或追寻生命的意义、目的和超越的方式有关，包括人们与当下、与自我、与他人、与自然、与重要的事物，或与神圣存在的连结方式有关。灵性是多维的：

1. 有关人类存在的挑战（例如：有关身份、意义、痛苦和死亡、内疚和羞愧、和解和宽恕、自由和责任、希望和绝望、爱和快乐的问题）；
2. 基于价值的考虑和态度（例如，对每个人来说什么是最重要的，比如与自己、家人、朋友、工作、自然、艺术文化、伦理道德、以及生活本身的关系）；

---

### <sup>1</sup> 这些研究是：

- Van Leeuwen, R., & Cusveller, B. (2004). Nursing competencies for spiritual care. *Journal of Advanced Nursing*, 48, 234-246. doi: 10.1111/j.1365.2648.2004.03192.x

- Van Leeuwen, R., Tiesinga, L. J., Middel, B., Post, D., & Jochemsen, H. (2009). The validity and reliability of an instrument to assess nursing competencies in spiritual care. *Journal of Clinical Nursing*, 18, 2857-2869. doi: 10.1111/j.1365-2702.2008.02594.x

- Attard, J. (2015). *The design and validation of a framework of competencies in spiritual care for nurses and midwives: A modified Delphi study* (Doctoral dissertation). University of South Wales, UK.

<sup>2</sup> Teaching and Learning Event 1 (30th October – 3rd November, 2017), Zwolle, Netherlands. Teaching and Learning Event 2 (24th September – 28th September, 2018), Valletta, Republic of Malta.

<sup>3</sup> EAPC (n.d.). *EAPC Task Force on Spiritual Care in Palliative Care*. 检索自: <https://www.eapcnet.eu/eapc-groups/task-forces/spiritual-care>. 末次访问日期: 18/02/19.

3. 宗教方面的考虑和宗教基础（例如，信仰、信念和实践的考虑，与上帝或至高者的关系）。

## 灵性关怀

在面临改变生活的事件（如出生、创伤、健康不佳、损失）或悲伤时，认识并回应人类的灵性问题的关怀。它能包含对意义、对自我价值、对表达自我、对信仰支持的需求，也可能是对仪式、祈祷或圣礼的需求，或者仅仅是需要一个敏感的倾听者。灵性关怀从鼓励富有同情心的人际交往开始，并向有需要的任何方向发展（节选自 NHS Scotland<sup>4</sup>）。

## 文化背景

《EPPIC 灵性关怀教育标准》的内容和应用应在其使用国家的文化背景和语言环境中加以考虑。

## 术语

《EPPIC 灵性关怀教育标准》使用了“人们、个人”等术语。这些术语是指“患者”、“客户”、“服务用户”、“孕妇”、“护理人员”、“家庭成员”、“亲属”、“护理对象”等，具体取决于使用本标准的国家以及当地情况。

	能力	知识（认知方面的）	技能（功能方面的）	态度（行为方面的）
1	<b>内在灵性</b> 意识到灵性对健康和福祉的重要性	<ul style="list-style-type: none"> <li>理解灵性的概念。</li> <li>能解释灵性对个人一生的健康和福祉的影响，对自己和他人都是如此。</li> <li>明白自己的价值观和信仰对提供灵性关怀的影响</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>有意义地反思自己的价值观和信仰，并认识到这些价值观和信仰可能与其他人的有所不同。</li> <li>照顾自己。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>我愿意探索自己和他人的个人、宗教和精神信仰。</li> <li>对人们多元的灵性表达持开放和尊重的态度。</li> </ul>
2	<b>人际灵性</b> 参与人们的灵性活动，承认其独特的灵性和文化世界观、信仰和灵性实践	<ul style="list-style-type: none"> <li>理解人们表达灵性的方式。</li> <li>了解不同的世界/宗教观点，以及这些观点如何影响人们对关键生活事件的反应</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>认识到人们灵性的独特性。</li> <li>与人们的灵性互动并且对其做出敏感的反应。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>值得信任，容易相处，尊重人们对灵性的表达和不同世界/宗教观。</li> </ul>
3	<b>灵性关怀：评估和计划</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>理解灵性关怀的概念。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>进行灵性评估并记录下来，以确</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>是开放的、平易近人的、不带偏见的</li> </ul>

<sup>4</sup> NHS Scotland (2010). *Spiritual Care Matters: An introductory resource for all NHS Scotland staff*. 取自 <https://www.nes.scot.nhs.uk/media/3723/spiritualcaresmattersfinal.pdf>. 末次访问：18/02/2019

	使用适当的正式或非正式方法评估灵性需求和资源，并计划灵性关怀、保密和获得知情同意的方案	<ul style="list-style-type: none"> <li>知道灵性评估有不同的方法。</li> <li>理解在提供灵性关怀方面其他专业人士的角色。</li> </ul>	<p>定灵性需求和资源。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>与提供灵性关怀的其他专业人士合作。</li> <li>正确地控制和处理情绪。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>愿意处理各种情绪问题。</li> </ul>
4	<b>灵性关怀：干预和评价</b> 在关爱、富有同情心的关系中对灵性需求和资源做出回应	<ul style="list-style-type: none"> <li>理解同情心和在场陪伴的概念，以及它在灵性关怀中的重要性。</li> <li>知道如何对已确定的灵性需求和资源做出适当回应。</li> <li>知道如何评价灵性需求是否已经得到满足。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>认识到我个人在给予灵性关怀方面的局限性，并及时适当地求助他人。</li> <li>评价和记录个人、专业和组织层面的灵性关怀，并适当地重新评估。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>展现同情心并在场陪伴。</li> <li>在提供灵性关怀的过程中，愿意与他人（专业人士/非专业人士）合作并寻求他人的服务</li> <li>寻求额外的灵性支持时，表现出欢迎和接纳的态度，并展现出同理心、开放、专业性的谦逊、值得信赖的态度。</li> </ul>